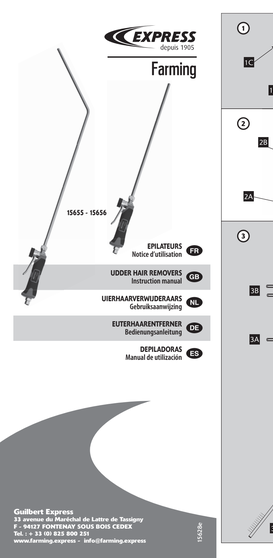


FR FRANCAIS Notice d'utilisation

TERRA EPILATEURS REF. 15655 - 15656

IMPORTANT : Le petit volet d'aération attentivement avec l'appareil avant de l'assembler à son rédigeant du gaz: Conserver cette notice pour la relire plus tard.

INTRODUCTION

- Composition : 1 tuyau épilateur, 1 manche à gâchette. 1 bol contenant tuyau 1,50 m, 1 cartouche de gaz.
- Débit nominal de butane gaz : 0,66 kg/h à 28 - 9 HR - 7300 BTU/h.
- Mariage d'un kg propane - fonctionne au GPL (Gaz de Pétrole Liquéfié en phase vapeur entre 1,4 et 1,9bar).
Appareil à pression directe butane/propane. Ce appareil doit être utilisé exclusivement avec les cartouches de gaz EXPRESS ISEF, ESAE. Il peut être dangereux d'essayer d'utiliser d'autres éléments de gaz. En cas d'utilisation d'autres cartouches de gaz, les performances et la fiabilité des appareils ne sont plus garantis.

SECURITE

- S'assurer de la présence et du bon état du joint d'étanchéité (Fig. 1-A1-C), au niveau de la cartouche avant de fixer le rédigeant.
- Ne pas utiliser un appareil ayant des joints endommagés ou secs. Ne pas utiliser un appareil qui fuit, qui est détérioré ou qui fonctionne mal.
- Ne pas de faire de mettre rédigeant (sabot de gaz), le mettre immédiatement à l'air libre, s'assurer qu'il n'y a pas de fuites, ne rien allumer et aérer.
- Si vous voulez arrêter l'épilateur de vente rédigeant, fermez le d'extérieur. Ne pas rechercher les fuites avec une flamme, utilisez une solution savonneuse.
- La cartouche doit être changée dans un endroit sûr (de préférence à l'extérieur) loin de toutes sources d'inflammation (vérifier que flammes nues, veilleuses, plaques électriques et tout autre appareil).
- L'appareil doit être utilisé loin de matières inflammables, à 40 cm des murs et plafonds.
- N'utiliser que dans des locaux suffisamment aérés.
- Ne pas utiliser ni laisser allumé dans un endroit bien ventilé en respect les exigences nationales, pour permettre l'alimentation en air de combustion et pour éviter la création de mélanges gazeux dangereux.
- Ne jamais diriger le brûleur en direction d'une personne (risque de brûlures en cas de contact avec le brûleur, la flamme ou le tube), ou de matériaux inflammables. Ne pas tenir responsable d'une instruction inappropriée ou d'un tube de la flamme.
- Ne jamais laisser un appareil allumé, sans surveillance.
- Ne jamais laisser un appareil allumé sur sol.
- Toujours déconnecter l'appareil de la cartouche de gaz à chaque arrêt prolongé.
- Ouvrir la cartouche de gaz en extérieur, loin de toute source de feu, et loin de quelques des enfants. Rétrécissement sous pression à protéger des capsules salaires et à ne pas exposer à une température supérieure à 50°C / 122 °F.
- Ne pas modifier les éléments ni tous du bloc brûleur (tuyau, chambre, capuchon, grille, tube de la flamme) sous peine.
Attention : des parties accessibles peuvent être très chaudes. Éloigner les jeunes enfants.
- Utiliser de préférence de tirer sur le tuyau.

ASSEMBLAGE

Assemblage de la Lance épilateur sur le manche : Vérifier que le joint caoutchouc du rédimé (Fig. 2A) soit bien en place, graisser légèrement le rédimé et le tuyau de la lance que le manche. Mettre le rédimé à l'axe du tube (Fig. 3-A), vérifier que les perforations de la lance soient bien dans l'alignement de la poignée. Assemblage du tuyau sur la poignée et sur le rédimé à la lance (Fig. 3B, 3C) : voir Chapitre «Utilisation». Vérifier les étanchéités.

Attention les connexions de l'appareil avec le tuyau (Fig. 3B) sont assurées par une étanchéité métal/métal. Vérifier la propreté des joints, ne pas trop manchonner, **visser fermement à l'aide de clés plates (couple de serrage : 7Nb, m). Voir Chapitre «Entretien».** Vérifier les étanchéités.

MONTAGE DE LA CARTOUCHE

Assemblage de la cartouche : Vérifier que le joint caoutchouc du rédimé (Fig. 1A) soit bien en place, avant d'effectuer le raccordement de l'appareil sur le nouveau rédigeant (Fig. 4). Il faut qu'il ne dépasse pas. Vérifier que le rédimé soit bien en place, sinon vous ne pourrez pas visser sur l'appareil (Fig. 5-B). Vérifier que l'appareil est connecté de façon étanche sur son rédigeant de gaz.

UTILISATION - MISE EN ROUTE

1 - Attention : Toujours maintenir la cartouche en position verticale.

1. Vérifier que le rédimé du manche est correctement fermé (Fig. 2-B). Ouvrir le rédimé du cartouche (Fig. 1-B) puis ouvrir légèrement le rédimé du manche (Fig. 2-B).
2. Pour allumer l'appareil (effectuer l'allumage en toute l'appareil, perforations de la lance vers le haut). Percutanter sur l'allumeur (EXPRESS ref. 1460) devant la sortie du brûleur (Fig. 3-E) et fixé lance.
4. Ouvrir en grand le rédimé du manche (Fig. 2-B) puis régler le rédimé du rédimé cartouche (Fig. 1-B) pour obtenir une flamme d'une longueur de 20 à 30 cm.
5. Fermer doucement le rédimé du manche (Fig. 2-B) pour obtenir une veilleuse de 2 à 3 cm de hauteur.
6. Vérifier que la flamme ne chauffe pas trop pour éviter de brûler le rédimé.
7. Ne pas laisser allumé (Fig. 2-C) pour passer de veilleuse à grande flamme.

Cet appareil est destiné à un usage intermittent. Il ne doit en aucun cas être utilisé en poste fixe et sans surveillance.

GB ENGLISH Instruction manual

TERRA UDDER HAIR REMOVERS CAT. NO. 15655 - 15656

IMPORTANT: Read this instruction manual carefully in order to familiarize yourself with the tool before fitting the gas container. Keep this manual for future reference.

INTRODUCTION

- Contents: 1 udder hair remover burner, 1 trigger handle, 1 bath bowl and 1.50 m hose kit, 1 gas cartridge.
- Nominal flow rate of butane gas: 0.66 kg/h - 28 - 9 HR - 7300 BTU/h.
- Marriage on the handgas: works on gas (Liquefied Petroleum Gas in vapour phase between 1.4 and 1.9bar).
Direct pressure tool: butane/propane. This tool must only be used with CAT. No. 15656 EXPRESS gas cartridges. Attempting to use other gas elements can be dangerous. In the event that other gas cartridges are used, the performance and reliability of tools are not guaranteed.

SAFETY

- Check that the gasket is in good condition and correctly fitted (Fig. 1-A1-C) on the cartridge valve before fitting the gas container.
- Check that the gasket is in good condition and correctly fitted (Fig. 2-A) on the handle outlet before fitting the udder hair remover burner.
- Do not use a tool with worn or damaged gaskets. Do not use a damaged, leaking or malfunctioning tool.
- In the event of a leak (smell of gas), immediately disjoin your tool outdoors, in a very well-ventilated area, with no ignition sources and no heat source. Do not attempt to repair the gas cartridge.
- If you would like to check that your tool is properly sealed, do so outdoors. Do not look for leaks with a flame: use soapy water.
- The cartridge must be changed in a very well-ventilated area (preferably outdoors), well away from all ignition sources, such as bare flames, pilot lights, electric plates and any other appliance.
- The tool must be used far from flammable materials and 40 cm from walls and ceilings.
- Use only in sufficiently ventilated areas.
- Ensure that the tool is used in a well-ventilated area and in accordance with national requirements, in order to ensure the supply of combustion air and to avoid the formation of dangerous unburned gas mixtures.
- Never point the burner at a person (risk of burns in the event of contact with the burner, flame or tube), or at combustible materials (risk of fire or poisoning due to the release of fumes).
- Never leave a tool switched on when unattended.
- Never leave a tool switched on when placed on the floor (ground).
- Always disconnect the tool from the gas cartridge when not in use for an extended period.
- Store the cartridge in a cool, dry and well-ventilated place, out of the reach of children. Pressurised contained to be protected from capsules and not to be exposed to a temperature above 50 °C / 122 °F.
- Regularly clean the burner tube (see the section «Routine Maintenance» in order to keep them clean and dry.
Caution: accessible parts may become very hot. Keep out of the reach of children.
- Avoid twisting the hose.

ASSEMBLY

Fitting the udder hair remover burner on the handle: Check that the valve's rubber gasket (Fig. 2A) is correctly fitted before connecting the burner to the handle. Screw fitting using an open ended spanner (Fig. 3-A). Check that the perforations on the burner are correctly aligned with the handle.

Fitting the hose to the handle and to the valve of the tool (Fig. 3B, 3C), see the section «Safety» (Checking seals. Caution: connections between the tool and hose (Fig. 3B) are formed by a metal-metal seal. Check that parts are clean, tight connections, and **screw firmly using an open-end wrench (tightening torque: 17 N.m).** See the section «Safety». Check the seals.

FITTING THE CARTRIDGE

Cartridge assembly: Check that the valve's rubber gasket (Fig. 1A) is correctly fitted before connecting the tool to the new gas container. Well away from any flames, with the cartridge in a vertical position and the valve at the top, screw the cartridge onto the tool without using excessive force (Fig. 5-B).
Check that the connection between the tool and the gas container is properly sealed.

USE - STARTING UP

1. Caution: Always keep the cartridge in a vertical position.

1. Check that the valve on the handle is properly closed (Fig. 2-B). Open the valve on the bell (kit Fig. 1-B), then slightly open the valve on the handle (Fig. 2-B).
3. In order to turn on the tool (turn on which is located by tool with the perforations on the burner facing upward): Place an igniter (EXPRESS Cat. No. 1460) in front of the burner outlet (Fig. 3-E) and activate it.
4. Fully open the valve on the handle (Fig. 2-B). Then adjust the valve on the bell kit (Fig. 1-B) to obtain a flame of a length of 20 to 30 cm.
5. Slowly close the valve on the handle (Fig. 2-B) to obtain a pilot flame of 2 to 3 cm in height.
A rapid movement of the burner should not be able to extinguish the pilot flame.
6. Check that the temperature of the flame is not too high to avoid burning the bowl.
This tool is designed for intermittent use. It may be used in a fixed workstation and without supervision.

NL NEDERLANDS Gebruiksaanwijzing

TERRA UIERHAARVERWIJDERAARS REF. NO. 15655 - 15656

BELANGRIJK: Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door, om het apparaat te leren kennen voordat u de gasvulling aanbiedt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing om er later opnieuw in te kunnen raadplegen.

INLEIDING

- Samenstelling: 1 uierhaardruiker, 1 handvat met trekker, 1 kombak, slang van 1,50 m, 1 gaspatroon.
- Nominaal debiet van het apparaat: 0,66 kg/u - 28 - 9 HR - 7300 BTU/u.
- Huwelijk van de handgas: werkt op kgs (" liquefiëerd petroleum gas" in de dampfase tussen 1 en 4 bar).
Apparaat onder directe druk butaan/propaan. Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt met EXPRESS-gaspatronen ISF, ESE. Het kan gevaarlijk zijn om andere gasvullingen te proberen te gebruiken. Wanneer andere gaspatronen worden gebruikt, zijn de prestaties en de betrouwbaarheid van de apparaten niet meer gegarandeerd.

VEILIGHEID

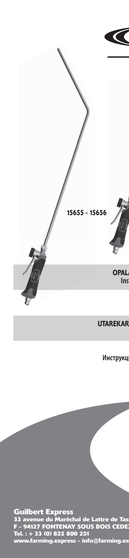
- Controleer of de dichtring (Afb. 1-A1-C) op het kraantje van de patroon aanwezig is en in goede staat verkeert, voordat u de gasvulling vastschroeft.
- Controleer of de dichtring (Afb. 2-A) van de uierhaardruiker van het handvat aanwezig is en in goede staat verkeert, voordat u de uierhaardruiker vastschroeft.
- Gebruik geen apparaat met beschadigde of verslepen dichtingen. Geen apparaat gebruiken dat lekt, is beschadigd of stuk verkeert.
- Lekt uw apparaat (geuklem), breng het dan onmiddellijk naar buiten, op een goed geventileerde plaats, waar zich geen ontstekingsbronnen bevinden, en zorg ervoor dat u niet aan de vlam komt. Probeer de gasfles niet te repareren.
- Wilt u de dichtheid van uw apparaat controleren, doe dat dan buiten. Spoor geen lekken op met een vlam. Gebruik hiervoor een zeepoplossing.
- De patroon moet worden vervangen in een zeer goed geventileerde ruimte (bij voorkeur buiten), uit de buurt van ontstekingsbronnen (zoals blote vlammen, vuurkorven, elektrische kookplaten en alle andere toestellen).
- Het apparaat moet uit de buurt van ontvlambaar materiaal worden gebruikt, op 40 cm van muren en plafonds.
- Gebruik het apparaat alleen in goed geventileerde ruimtes.
- Zorg ervoor dat u het apparaat in een zeer goed geventileerde ruimte in overeenstemming met de nationale eisen, om de toevoer van verbrandingslucht mogelijk te maken en om te voorkomen dat er gevaarlijke oneerbiedige gemengde ontstaan.
- Richt de brander nooit op iemand (gevaar voor brandwonden bij contact met de brander, de vlam of de buis) of ontvlambare materialen (gevaar voor brand of vergiftiging door vrijgekomende rook).
- Laat een ontstoken apparaat nooit zonder toezicht achter.
- Laat een ontstoken apparaat nooit op de grond liggen.
- Koppel het apparaat altijd van de patroon wanneer het voor langer tijd niet wordt uitgebruikt.
- Bewaar de patroon ontspannen in de koelte, droog en goed geventileerd, buiten het bereik van kinderen. Voorkom dat de inhoud worden beschermd tegen zonneschijn, en die niet mag worden blootgesteld aan een temperatuur van meer dan 50 °C / 122 °F.
- Reinig regelmatig de openingen van de kombak (zie hoofdstuk "Regelmatig onderhoud") om ze schoon en droog te houden.
Let op: toegankelijke onderdelen kunnen bijzonder heet zijn. Houd jonge kinderen uit de buurt.
- Vermijd overmatig aan de slang.

MONTAGE

Uierhaardruiker op de uierhaardruiker op het handvat: controleer of de rubber dichtring van het kraantje (Afb. 2A) goed op zit, voordat u de uierhaardruiker op het handvat vastschroeft. Controleer of de brander goed op de kombak zit. Zorg ervoor dat de gaten van de brander goed op de kombak zitten.

Controleer of de gaten in de brander goed op de kombak zitten. Verbind de slang van de brander met de kraan van de kombak. Controleer of de slang van de kombak goed op de kraan van de brander zit.

Controleer of de slang van de kombak goed op de kraan van de brander zit. Controleer of de slang van de kombak goed op de kraan van de brander zit



ITALIANO Istruzioni per l'uso

TERRA EPILATORI REF. 15655 - 15656

IMPORTANTE :
Leggere attentamente le presenti istruzioni per prendere familiarità con l'apparecchio prima di assemblarlo ed impiegarlo del pari. Conservare queste istruzioni per una successiva consultazione.

INTRODUZIONE

- Compressore: 1 fascia epilazione; 1 manico distacco di gommato; 1 kit ottura tubo 1,50 m; 1 cartuccia del gas.
- Pinzetta inox/nickel-free (EPIFREE); 4 pz Ago 0,5 x 13 pz - 10 x 0,8 x 13 pz - 1 x 0,8 x 18 - 2 1000 BTLEN.
- Prima di iniziare l'apparecchio, funziona con CO2, (per il prodotto Epilpatrim di Gase separa tra 1 e 4 bar).
- Rispettare la pressione diretta /autoregolazione. Questo apparecchio, che funziona con anidride carbonica (cartuccia di gas EXPRESS ref. 556. Può essere pericoloso provare ad utilizzare altri recipienti di gas. In caso di utilizzo di altri recipienti di gas, non sono garantite né le prestazioni né l'affidabilità degli apparecchi.

SICUREZZA

- Accertarsi della presenza e della data corrette della guarantione di brevà (Fig. 1-A1-T-C), sul rubinetto della cartuccia prima di fissarla sul regolatore del gas.
- Accertarsi della presenza e della data corrette della guarantione di brevà (Fig. 2-A1), all'uscita del manico prima di fissarvi la cera da depilazione.
- Non utilizzare apparecchi che presentino guarnizioni danneggiate o consumate. Non utilizzare apparecchi che presentino perdite, che mostrino deterioramenti o che funzionino male.
- Le cinghia gomitata deve essere sempre tenuta con una mano, preferibilmente all'interno, in un luogo molto ventilato, prima di fissarla al contenitore, dove sarà possibile recuperare e riutilizzare la gomitata.
- Per verificare la tenuta del gas/guarantie, portarla, all'interno del recipiente mentrel'acqua fredda con una fiammina, utilizzare acqua saponata.
- La cartuccia deve essere sostituita in un luogo non aperto, preferibilmente all'interno, lontano da qualsiasi fonte di combustione, come fiamme libere, fiamme pilota, piastre elettriche e lontano da altre persone.
- Conservare le cartucce di gas lontano dalla portata dei bambini. Non esporre a temperature superiori a 50°C. Utilizzare esclusivamente in locali sufficientemente areati.
- Accertarsi che l'apparecchio sia utilizzato in un luogo ben aerato, riportando i respiri di legge nazionali, onde permettere l'eseguizione d'aria da combustione ed evitare la creazione di miscele e concentrazione pericolose di gas combustibile.
- Non dirigere per alcun motivo il beccuccio verso una persona (inclusi di orecchie e dintorni) o verso un animale.
- Il beccuccio e l'ago caldi sono pericolosi (rischio d'incendio e d'intossicazione dovuto alla produzione di fumi).
- Non lasciare mai un apparecchio accesso incustodito.
- Non lasciare mai un apparecchio accesso appoggiato per terra.
- Non lasciare mai la cartuccia di gas in luogo chiuso. Rispettare la data corretta di gas.
- Riporre la cartuccia in un luogo fresco, asciutto e ventilato, al di fuori della portata dei bambini. Recipiente sotto pressione da proteggere dai raggi del sole e da non esporre a temperature superiori a 50°C.
- Pulire regolarmente i feri del bruciatore. Lì: capitolo "Manutenzione ordinaria") per mantenerli puliti e aperti.
- **Attenzione: alcuni componenti accessibili possono essere molto caldi. Tenere ed al fuori della portata dei bambini.**
- Ombre dirett di sonnear sulla fiamma.

ELEMENTI PRINCIPALI

Assemblaggio della fascia dell'epilatore: ref. manico: Verificare che la guarantione di gomma del rubinetto (Fig. 2-A) sia correttamente inserita prima di procedere al collegamento della fascia al manico. Avvitare solamente con l'anello a due chiave pastic (Fig. 2-A). Verificare che l'anello fascia sia correttamente allineato all'impugnatura.
Assemblaggio del tubo ref.impugnatura e ref.rubinetto del rotitaor: (Fig. 1-A-B, 1-C), ref.Cartuccia «Cleancoz" l'Verifica della tenuta.
Attenzione, le connessioni dell'apparecchio con il tubo (Fig. 1-B) sono garantite da una tenuta metallo/metallo.
Verificare che l'ago (acqua calda) prima dell'installazione: **avvitare solamente con l'anello di chiave pastic (oppure di serraggio 17N.m).** Ref.Cartuccia «Cleancoz" l'Verifica della tenuta.

MONTAGGIO DELLE CARTUCCE

Assemblaggio della cartuccia: Verificare che la guarantione di gomma del rubinetto (Fig. 1-A) sia posizionata correttamente prima di procedere al collegamento dell'apparecchio al nuovo recipiente del gas. L'ontaoo dis eventual fiamme, se la cartuccia in questione venisse ad essere vuota. Avvitare solamente con l'anello a due chiave pastic (Fig. 1-A).
Verificare che il collegamento tra l'apparecchio ed il recipiente del gas sia ermetico.

UTILIZZO - ACCESSORI

1. Attenzione: Mantenere sempre la cartuccia in posizione verticale.
2. Verificare che il rubinetto del manico sia chiuso correttamente (Fig. 2-B). Riporre il rubinetto del kit ottura (Fig. 1-B).
3. Inserire la cartuccia nel rubinetto del manico (Fig. 2-A).
4. Per accendere l'apparecchio effettuare l'accensione tenendo l'apparecchio con fiori dell'ottura (vedi retro fiori).
Premetere un accendino (EXPRESS ref. 560). Quando all'uscita del beccuccio (Fig. 1-C) ed azionarlo.
4. Aprire di mezzanino il rubinetto del manico (Fig. 2-B), poi regolare il rubinetto del kit ottura (Fig. 1-B) per ottenere una fiamma di una dimensione di circa 2 cm. Ottura.
5. Chiudere delicatamente il rubinetto del manico (Fig. 2-B) per ottenere una fiamma pilota di 0-2 cm di altezza.
Un'ugola mancante del tubo ottura non deve comprometterne la fiamma pilota.
6. Provare il gomito (Fig. 2-C) per passare dalla fiammetta pilota alla fiamma grande.
Chiudere apparecchio e dirottare ad un suo intermittente. Fare dove essere utilizzato in ultan cosa come pressione fissa o verso temperatura.

ARRESTO DELL'APPARECCHIO

Dopo l'uso, chiudere il rubinetto del kit ottura (Fig. 1-B), poi attendere che si spenga la fiamma.
Chiudere il rubinetto del manico (Fig. 2-B).

Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di rotiare il recipiente del gas.
Svitare completamente l'anello (2 a due) (Fig.2-A) (pastic - FIAB - 17.000 BTLEN.
Prima di riporre l'apparecchio, attendere il raffreddamento completo.

RISOLUZIONE DEL DISPERDE DEL GAS

Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di rotiare il recipiente del gas.
Svitare completamente la cartuccia. Non fissarla, né riparlarla né fissarla.
Il recipiente del gas deve essere sostituito in un luogo molto ventilato, preferibilmente all'esterno, lontano da qualsiasi fonte di combustione, come fiamme libere, lampade pilota, piastre elettriche e lontano da altre persone.
1- Verificare che il rubinetto del kit ottura sia chiuso (Fig. 1-B).
2- Svitare la cartuccia (Fig. 1-D).
3- Accertarsi della presenza e della data corrette della guarantione, all'uscita prima di avvitarla al recipiente del gas (Fig. 1-A).
4- Verificare la tenuta del gas/guarantie, portarla, all'interno della cartuccia in posizione verticale e la valvola rivolta verso l'alto, avvitare senza eccedere la cartuccia manual sull'apparecchio.

MANUTENZIONE ORDINARIA

Pulire regolarmente l'apparecchio per alcun motivo.
Mantenere l'apparecchio pulito con un panno umido.
Gli apparecchi difettosi devono essere restituiti al distributore del fabbricante.

SERVIZIO ASSISTENZA

Ciascun Prodotto è rischiosamente destinato ad applicazioni professionali e deve essere utilizzato solo da persone debitamente addestrate al suo impiego. Per molte di sicurezza, le riparazioni devono essere effettuate solo dal fabbricante. Le sue di manutenzione riportate di seguito possono essere effettuate da soli.
Proteggere sempre l'apparecchio dagli urti e da sollecitazioni esterne (fiamme, passaggio di veicoli, ecc). Inoltre proteggerlo dai contaminanti utilizzando un passo protetto per mantenerlo pulito.
Per qualsiasi altro problema, si prega di rivolgersi al proprio rivenditore EXPRESS.
GUILBERT EXPRESS non potrebbe essere responsabile in caso di utilizzo del prodotto non rispettoso del contenuto del presente foglio.

GARANZIE

Questo apparecchio non è previsto per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano minorate, o persone prive di esperienza ed conoscenza, tranne nel caso in cui abbiano potuto usufruire, tramite una persona responsabile della loro incolumità, di una sorveglianza o di un'istruzione preliminare relative all'uso dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con questo apparecchio.

CONTROLLO PER LUSO DELL'EPILATORE

Verificare che le mammelle non siano ancora, nel sparche, prima dell'epilazione.
L'epilazione deve essere eseguita in una stalla.
Posizionare la vacca. Posizionare dietro l'animale.
Posizionare la lancia tra le zampe dell'animale.
Premere il gorilletto e ratto la mammella, a una distanza di 10-20 cm circa, eseguire con l'estremità della lancia un movimento a "S" per 2-4 secondi.
Epilatare tornare fissiamo con una fiamma "modulata" il movimento di quarda fiamma sulla mammella della vacca ottura e più ancora alcun dolore per l'animale.
Importante: la fiamma deve essere sempre in movimento.
Una volta eseguito il lavoro di epilazione, si consiglia di medicare la mammella con un apposito prodotto di trattamento per la rimozione delle cute dell'animale.

ULTIMA PAGINA

Guilbert Express
33 avenue du Maréchal de Lattre de Tassigny
F - 94117 FONTENAY SOUS BOIS CEDEX
Tel. : + 33 (0)1 825 800 231
www.terra.express - info@terra.express

POLSKI Instrukcja użytkowania

TERRA OPILARKI DO WYMION NR XLE. 15655 - 15656

WAŻNE:
Przed podłączeniem zasobnika i gazem opaskowej, aby się zaznajomić z obsługą i pilnowania, nad bo pilnowania ą płynnej zasobnik. Tutta nanoszą bezpieczeństwo i ochrona przy budowaniu opaskowej płynnej.

WPROWADZENIE

Urządzenie zawiera: 1 opaska do gazu; 1 uchwyt opaskowy; 1 zestaw do naprawy rurki 1,50 m; 1 pojemnik kartuszowy.
Pinzetta inox/nickel-free (EPIFREE); 4 pz Ago 0,5 x 13 pz - 10 x 0,8 x 13 pz - 1 x 0,8 x 18 - 2 1000 BTLEN.
Zanim zaczniesz pracować z urządzeniem, sprawdź, czy jest gotowe do pracy (w przypadku gazu opaskowej - w kolor gazowy obiorcy od 1 do 4 bar).
Urządzenie działa na zasadzie ciśnienia bezpośredniego (autoregulacja). Urządzenie powstało dla: urządzenie wykorzystuje dwutlenek węgla (kartusz gazowy EXPRESS ref. 556). Jeśli będziesz próbować użyć innych pojemników gazowych, nie możemy zagwarantować ani wydajności ani bezpieczeństwa.

BEZPIECZEŃSTWO

- Przed rozpoczęciem zasobnika i gazem należy sprawdzić obecność i ważność daty na kartuszu gazowym (Fig. 1-A1).
- Przed podłączeniem kartuszu należy sprawdzić obecność i ważność daty na kartuszu gazowym (Fig. 2-A1), na opaskowej.
- Nie używać urządzenia z uszkodzonymi lub zużytymi uszczelkami. Nie używać urządzenia nieszczelnego, uszkodzonego lub nieprawidłowo działającego.
- W przypadku nieszczelności urządzenia (zapach gazu) należy natychmiast wyrzucić go na dworze, w przewiewnie i odbalować od ciepła. Nie używać urządzenia przy pierwszej oznaczonej obowiązującej.
- Zapewnienie szczelności urządzenia należy przeprowadzać na dworze. Do dokładnowania nieszczelności nie używać płomienia, lubić nieprzyłożyć ciepła (ryzyko wybuchu).
- Należy zgnieść należy wyrzucić w przewiewnym miejscu (najlepiej na dworze), z dala od źródeł ciepła, zwłaszcza: lub nieotwartego płomienia, płomieni pilotażowych, płytek elektrycznych, oraz z dala od osób postronnych.
- Urządzenia należy trzymać z dala od źródeł ciepła, zwłaszcza: lub nieotwartego płomienia, płomieni pilotażowych.
- Używać tylko w wyższościowym wentilowanych pomieszczeniach.
- Opaskowy, ze względu na przy opaskowy w przewiezionou dotrzeć wentylowanym zespołem z kolejnymi wymaganami, aby zapewnić dopływ powietrza do spalania i nie dopuścić do tworzenia się niezawodnych i niebezpiecznych zgęstnienia nieopalonego gazu.
- Nigdy nie kierować pałnika w stronę osób postronnych (łącznie pracowni) ani w zwierząt.
- Pałnik i igła są gorące (ryzyko pożaru i zatrucia spowodowane produkcją dymów).
- Nie zostawiać nigdy urządzenia włączonego na ziemi.
- Nie zostawiać nigdy urządzenia włączonego w pomieszczeniu.
- Nie zostawiać nigdy urządzenia w pomieszczeniu.
- Przechowuj pojemnik z dala od bezpośrednich promieni słonecznych i nie narażaj na temperatury powyżej 50 °C. Pojemnik należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu.
- Regularnie czyścić otwory palnika (Patrz „Konserwacja") i tak, aby zawsze były czyste i drożne.
- **Uwaga: niektóre części zewnętrzne urządzenia mogą być bardzo gorące. Oddalić małe dzieci.**
- Unikać obecności osób.

GŁÓWNE ELEMENTY

Montaż uchwytu opaskowego: Przed podłączeniem zasobnika gazowego należy sprawdzić obecność i ważność daty na kartuszu gazowym (Fig. 2). Przykręcić nakrętkę zasobnika gazowego (Fig. 2-A). Dokręcać tylko za pomocą pierścienia (Fig. 2-A).
Montaż węża do rękojeści i zawory gazu rękojeści: (Fig. 1B, 1C), patrz: „Bezpieczeństwo - Sprawdzanie szczelności".
Uwaga, szczelność połączenia urządzenia do węża z wodą (w zawory (Fig. 1B, 1C) zapewniają szczelność metal/metal.
Sprawdzić, czy szczelność elementów, wstępnie przyłożyć ręcznie, po **przez mocno dokręcić klucznem płaskim (moment dokręcenia 17 Nm).** Patrz: „Bezpieczeństwo - Sprawdzanie szczelności".

MONTAŻ KARTUSZY GAZOWYCH

Montaż kartuszy: Sprawdzić obecność zasobnika gazowego (Fig. 1-A). Dokręcić tylko za pomocą pierścienia (Fig. 1-A). Zakręcić dopiero przy pierwszej wymianie kartuszy. Wymiana kartuszy: Zakręcić dopiero przy pierwszej, zawsze w dzień (Fig. 1-A). Sprawdzić szczelność połączenia urządzenia do zasobnika z gazem.

UŻYTKOWANIE - URUCHAMIANIE

1. Uwaga: Należy zawsze mieć zawsze znajdować się w pozycji pionowej.
2. Sprawdzić, czy zawór rękojeści jest zasadniczo zamknięty (Fig. 2-B). Ułożyć kartuszowy na pasie rękojeści (Fig. 1-B) po czym włóż artykuł zawór na rękojeści (Fig. 2-A).
3. Włączyć urządzenie (w czasie opaskowej otwarty) Przez przewiązanie jest ukierunkowane do góry). Przytrzymać zapalnicę (EXPRESS ref. 560). Jeśli do wyjścia pałnika (Fig. 1-C) ciągnąć.
4. Otworzyć zaborowo zawór na rękojeści (Fig. 2-B), zwiększ zawór na pasie rękojeści (Fig. 1-B), tak, by długość płomienia wynosiła 20 do 30 cm.
5. Delikatnie zamknąć zawór na rękojeści (Fig. 2-B) do uzyskania płomienia dyskretnego o wysokości 2 do 3 cm. Szybko ruchy lancy nie powinny powodować zgaśnięcia płomienia dyskretnego.
6. Sprawdzić działanie opaski (Fig. 2-C) przechodzą z płomienia dyskretnego do osiągnięcia całkowitej długości płomienia. Zamknąć urządzenie do pracy w trybie przerywanym. W zależności od potrzeb zamknąć opaskowy w trybie ciągłym (bez zasobnika.

WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Po pracy zamknąć zawór kartuszowy na pasie rękojeści (Fig. 1-B) a następnie pozwolić na wygaszenie się płomienia. Zamknąć zawór na rękojeści (Fig. 2-B).
Przed odkręceniem zasobnika z gazem opaskowej, ze urządzenie jest wyłączone.
Odkręć zasobnik ruchem, aby: odwrócić ani nie wstrząsać do góry.
Przed dokręcenie zasobnika na jego odkręcaniu, ze urządzenie.

WYMIANA ZASOBNIKA GAZOWEGO

Przed odłączeniem zasobnika z gazem opaskowej, ze, ze urządzenie jest wyłączone.
Odkręć zasobnik ruchem, aby: odwrócić ani nie wstrząsać do góry.
Zasobnik z gazem wymieniać w zamyczkowy miejscu (najlepiej na dworze), z dala od źródeł ciepła, zwłaszcza: lub nieotwartego płomienia, płomieni pilotażowych, płytek elektrycznych, oraz z dala od osób postronnych.
1- Sprawdzić, czy zawór na pasie rękojeści jest zamknięty (Fig. 1-B).
2- Odkręć kartusz z gazem (Fig. 1-D).
3- Przed podłączeniem nowego zasobnika z gazem sprawdzić obecność i ważność daty na kartuszu gazowym (Fig. 1-A).
4- Zasób od pierwszej przykręcić z wyczuciem należy do uzyskania w pozycji pionowej, zawsze do góry (Fig. 1-A).

BŁĄDY ZASOBNIKA

Wyjęć nie dokonywać zmian w urządzeniu.
Urządzenie należy czyścić wilgotną szmatką.
Wadliwe urządzenia należy zwracać do dystrybutora producenta.

WYMIANA PRZYPAŁNIKA

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do profesjonalnego zastosowania i może być obsługiwane tylko przez osoby przeszkolone w jego użyciu. Ze względów bezpieczeństwa naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta. Pozostałe czynności konserwacyjne mogą być przeprowadzane samodzielnie.
Należy zawsze chronić urządzenie przed wstrząsami i oddziaływaniami zewnętrznymi (płomienie, przejazd pojazdów itp.).
Elementy zewnętrzne urządzenia czyścić wilgotną szmatką.
W razie problemów należy zwrócić się do siedziba dystrybutora EXPRESS.
GUILBERT EXPRESS nie ponosi żadnej odpowiedzialności za użytkowanie produktu bez stosowania się do treści niniejszego powyższej instrukcji.

GWARANCJE

Niniejszy sprzęt nie powinien być używany przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby pozbawione doświadczenia i umiejętności, chyba że osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo zapewnią im nadzór lub udzielą wskazówek dotyczących użytkowania urządzenia. Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

PORADY DOTYCZĄCE OPILARKI WYMION

Przed opaskowej: Upewnić się, że wymion nie jest wrażliwe: ani kolanie.
Zabiegu należy przeprowadzać w obszarze.
Ustawić krowę. Stanąć z tyłu krowy.
Umieścić lancę między nogami krowy.
Zwodzić spust i w odległości ok. 10 do 20 cm pod wymionem przesuwając koniec trzyby ramiona w kształcie litery „S" przez 2 do 4 sekund.
Zwiększyć spust i w odległości ok. 10 do 20 cm pod wymionem przesuwając koniec trzyby ramiona w kształcie litery „S" przez 2 do 4 sekund.
Uwaga: niektóre części zewnętrzne urządzenia mogą być bardzo gorące. Oddalić małe dzieci.
Ważne: płomień musi być cały czas utrzymywany w ruchu.
Po zaoraniu wymion wskazane jest zastosowanie preparatu pielęgnacyjnego.

STRONA OSTATNIA

Guilbert Express
33 avenue du Maréchal de Lattre de Tassigny
F - 94117 FONTENAY SOUS BOIS CEDEX
Tel. : + 33 (0)1 825 800 231
www.terra.express - info@terra.express

ČESKY Návod k použití

TERRA EPILATORY REF. 15655 - 15656

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:
Pečlivě si prostudujte tyto bezpečnostní pokyny, abyste se seznámili s přístrojem, než ho přimontujete a plynové zásobník. Tento návod bezpečnosti a uschovejte pro budoucí opětovné přečtení.

VÝVOJ PLYNOVÉ ZÁSOBY

- Použití: 1 vyvoj epilátoru; 1 nádoží ve spodu; 1 soubor nappage hadice 1,5m; 1 plynová kartuše.
- Jehovaný pinzeta: pistonge (Ejal ka pa) (Ejal ka pa) (Ejal ka pa) - 1000 BTLEN.
- Zkouška: Pro ověřování: tlaqe ka pa (Ukapaloqu) nyní jeho ve (Ejal ka pa) mezi 1 a 4 bar).
- Přístroj s plynem (Gase): Ka tlaqe ka pa. Tento přístroj se vyvinul pouze s plynem kartuše (EXPRESS ref. 556. Může být nebezpečné snažit se ho používat s jinými plynovými nádobami.
- Výkon a bezpečnost jsou zaručeny pouze tehdy, když se budete používat pouze originální plynovou zásobu.

ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ

- Zkontrolujte přítomnost a dobu v zkoušce (Obr. 1-A1-T-C) na kohoutu kartuše, než připevníte plynovou zásobu.
- Zkontrolujte přítomnost a dobu v zkoušce (Obr. 2-A) na výstupu kartuše, než připevníte tyto vyžadovaná.
- Nepoužívejte přístroj s poškozenými nebo opotřebovanými těsněními. Nepoužívejte přístroj, z nehož unikají plyn, poškozený přístroj nebo přístroj, který špatně funguje.
- V případě úniku plynu (zápach plynu) jej okamžitě vyneste ven na venku dobře větrané místo bez zdrojů vznícení, kde bude moci vydechnout mimo spotřebovaných kovinek. Nevyhodnotí plyn, z nehož unikl plyn, pokud nejsou přítomny jiné zdroje, přímo kjeptat kanaqe.
- Vyvoj plynu by zkontrolujte plynovou zásobu (plynu) jej zkoušeli vyvoznit ven na venku dobře větrané místo bez zdrojů vznícení, kde bude moci vydechnout mimo bez otevřeného ohně.
- Kartuše je nutno vyměňovat na dobře odvětraném místě (nejlépe venku) mimo jakékoli zdroje vznícení jako jsou otevřené plameny, elektrické ohřívače, plamenné zdroje, a mimo dalších osob.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti dalších osob (zvláště dětí).
- Zkontrolujte jeho v dostatečné vzdálenosti prostorech.
- Zkontrolujte, zda je přístroj v dobrém stavu. Nepoužívejte přístroj s vadami a nárazovým přístroje, aby se zajistil přívod vzduchu pro hoření a zabránil se vytvoření nebezpečných směsí a nebezpečným obsahem nebezpečného plynu.
- Nikdy nemiřte hubicí na osoby (nebo na zvířata).
- Hubice a jehla jsou horké (nebezpečí vzniku požáru a otravy způsobené produkcí dýmů).
- Nikdy nenechávejte přístroj na zapálených hubicí na zemi.
- Přístroj nikdy nenechávejte zapnutý v místnosti.
- Zkontrolujte kartuši na místnosti.
- Zkontrolujte kartuši na místnosti, uzavřen a ochranném místě dovnitř dítě. Nikdoby ve prvé tlaqeni, chraňte jej před slunečním zářením a nevystavujte jej teplotám vyšším 50°C.
- Pravidelně čistěte dýy hubice (viz „Údržba") a ujistěte se, že jsou dobře otevřené.
- **Pozor: některé vnější součásti mohou být velmi teplé. Udržujte mimo dosah dětí.**
- Vyvarujte se nadbytečné hlukové.

MONTÁŽ

Montáž vyvoj epilátoru na nappage: Než provedete připojení vyvoj na nappage, zkontrolujte, zda je gumové těsnění kohoutu (Obr. 1-A) správně umístěno. Pevně dotáhněte pouze pomocí kroužku (Obr. 2-A). Zkontrolujte, zda je gumové těsnění v rovnováze s vyvoj epilátoru.
Montáž hadice na nappage a na kohoutu nappage: (Obr. 1B, 1C) viz kapitola «Bezpečnost» - Kontrola.
Montaž vyvoj do rękojeści i zawory gazu rękojeści: (Obr. 1B, 1C), patrz: „Bezpečnostní - Sprawdzanie szczelności".
Uwaga, szczelność połączenia urządzenia do węża z wodą (w zawory (Obr. 1B, 1C) zapewniają szczelność metal/metal.
Sprawdzić, czy szczelność elementów, wstępnie przyłożyć ręcznie, po **przez mocno dokręcić klucznem płaskim (moment dokręcenia 17 Nm).** Patrz: „Bezpečnostní - Sprawdzanie szczelności".

MONTÁŽ KARTUŠE

Montáž kartuše: Ujistěte se, že je kartuše na místě. Pevně dotáhněte pouze pomocí kroužku (Obr. 1-A). Zkontrolujte, zda je gumové těsnění kohoutu (Obr. 1-A) správně umístěno. Nikdy dotáhněte jehovaný, pokud nejsou přítomny jiné zdroje vznícení a v vyvoj epilátoru. Zkontrolujte, zda je přístroj v rovnováze s vyvoj epilátoru.
Zkontrolujte, zda je přístroj v dobrém stavu. Nepoužívejte přístroj s vadami a nárazovým přístroje.

POSTUP - UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Pozor: Vždy udržujte kartuši ve svislé poloze.
2. Zkontrolujte, zda je kohout kartuši uzavřen (Obr. 2-B). Otevřete kohout napojovacího souboru (Obr. 1-B) a pak mírně otevřete kohout kartuši (Obr. 1-B).
3. Po připojení plynové zásobníku (zvláštní) vyvoj epilátoru přitlačte pevně (nebo pevně) mírně jakékoli zdroje vznícení jako jsou otevřené plameny, elektrické plamenky, elektrické ohřívače, a zvolte jehovaný od ostatních osob.
5. Zkontrolujte, zda je kohout napojovacího souboru uzavřen (Obr. 1-B).
6. Odšroubujte kartuši (Obr. 1-D).
7. Zkontrolujte přítomnost a datum v kartuši (Obr. 1-A).
8. Pomocí kroužku (Obr. 1-A) pevně dotáhněte kartuši do vyvoj epilátoru.
9. Ujistěte se, že je vyvoj epilátoru připojen k vyvoj epilátoru.

BEZPEČNOST

- Zkontrolujte přítomnost a datum v kartuši (Obr. 1-A). Pevně dotáhněte pouze pomocí kroužku (Obr. 1-A).
- Zkontrolujte přítomnost a datum v kartuši (Obr. 2-A) na výstupu kartuši, než připevníte plynovou zásobníku.
- Nepoužívejte přístroj s poškozenými nebo opotřebovanými těsněními. Nepoužívejte přístroj, z nehož unikl plyn, poškozený přístroj nebo přístroj, který špatně funguje.
- V případě úniku plynu (zápach plynu) jej okamžitě vyneste ven na venku dobře větrané místo bez zdrojů vznícení, kde bude moci vydechnout mimo bez otevřeného ohně.
- Kartuše je nutno vyměňovat na dobře odvětraném místě (nejlépe venku) mimo jakékoli zdroje vznícení jako jsou otevřené plameny, elektrické ohřívače, plamenné zdroje, a mimo dalších osob.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti dalších osob (zvláště dětí).
- Zkontrolujte jeho v dostatečné vzdálenosti prostorech.
- Zkontrolujte, zda je přístroj v dobrém stavu. Nepoužívejte přístroj s vadami a nárazovým přístroje.
- Nikdy nemiřte hubicí na osoby (nebo na zvířata).
- Hubice a jehla jsou horké (nebezpečí vzniku požáru a otravy způsobené produkcí dýmů).
- Nikdy nenechávejte přístroj na zapálených hubicí na zemi.
- Přístroj nikdy nenechávejte zapnutý v místnosti.
- Zkontrolujte kartuši na místnosti.
- Zkontrolujte kartuši na místnosti, uzavřen a ochranném místě dovnitř dítě. Nikdoby ve prvé tlaqeni, chraňte jej před slunečním zářením a nevystavujte jej teplotám vyšším 50°C.
- Pravidelně čistěte dýy hubice (viz „Údržba") a ujistěte se, že jsou dobře otevřené.
- **Pozor: některé vnější součásti mohou být velmi teplé. Udržujte mimo dosah dětí.**
- Vyvarujte se nadbytečné hlukové.

ÚDRŽBA

Pravidelně vyčistěte hubice (viz „Údržba") a ujistěte se, že jsou dobře otevřené.
Zkontrolujte, zda je přístroj v dobrém stavu. Nepoužívejte přístroj s vadami a nárazovým přístroje.
Vadné přístroje vracejte dodavateli výrobce.
Veškeré servisní zásahy provádějte pouze u kvalifikovaného servisního technika.
Pravidelně vyčistěte přístroj vlhkým hadříkem.
Pro ochranu přístroje dbejte na to, aby byl vždy umístěn v ochranném obalu